

**Badische Landesbibliothek Karlsruhe**

**Digitale Sammlung der Badischen Landesbibliothek Karlsruhe**

**I Montecchi e i Capuleti, Romeo und Julie**

**Bellini, Vincenzo**

**Leipzig [u.a.], [ca. 1833]**

9. Scena ed Aria

**urn:nbn:de:bsz:31-89612**

# ATTO III.

## N.º 9. SCENA ED ARIA.

Allegro moderato.

PIANOFORTE.

The first system of the piano accompaniment consists of two staves. The upper staff is in treble clef and the lower staff is in bass clef. Both are in common time (C). The music begins with a piano (p) dynamic marking. The upper staff features a melodic line with eighth and sixteenth notes, while the lower staff provides a rhythmic accompaniment with similar note values.

The second system continues the piano accompaniment. It features a more complex texture with chords and moving lines in both staves. A piano (p) dynamic marking is present in the upper staff. The music maintains the rhythmic pattern established in the first system.

The third system shows a continuation of the piano accompaniment. The upper staff has a melodic line with some rests, while the lower staff continues with a steady accompaniment. A piano (p) dynamic marking is present in the upper staff.

The fourth system continues the piano accompaniment. The upper staff has a melodic line with some rests, while the lower staff continues with a steady accompaniment. A piano (p) dynamic marking is present in the upper staff.

The fifth system concludes the piano accompaniment on this page. It features a melodic line in the upper staff and a steady accompaniment in the lower staff. A piano (p) dynamic marking is present in the upper staff.



Giulietta.

Noch keine Kunde, o Himmel! gieb, ach gieb mir Gewissheit!  
 Ne' alcun ri-tor-na, oh cru-da, do-lo-rosa in-ter-tes-za!

Der Lärm der Waffen ist verstummt,  
 Il suon del-l'ar-mi xi di-le-guo

nur noch zuweilen ertönet mit fernem dumpfen Schalle ein leises Murren, wie das Wogen des Meer's nach Unge-wittern. Wer fiel im Kampf? o  
 sol trat-to tratto un fioco in-ter-to mor-mo-ri-o lan-ga si de-sta come vento al ces-sar del-la tem-pe-stà. Chi ca-de? oh!

Gott! wer siegte? wessen Loos muss ich beweinen?  
 mè! chi vin-se? chi primo io piange-rò?

Dürft' ich's nur wagen  
 Ne us-cir poss'io

gequält von bangen Zweifel muss ich ver-  
 ei-gna-ra di mia sor-te to qui mag-

Lorenzo. Giulietta. Lorenzo.

zagen. Lorenzo? o sprich! Romeo lebet. Ich athme! Des nahen Felsens Gipfel schütz ihn und  
 gi-ro Lorenzo, eb-ben? Salco è Romeo. Re-spiro. Nel-la ri-ci-na roc-ca da suoi tor-



seine Schaar bis Ezzelino helfend er-scheint. Doch, du wisse, du Aer-mste! bald führt Te-bal-do dich nach seinem Schlosse, wenn du noch  
*presa, da Ezzelin socorsa sperar puo-te; ma tu - - lassa! in bre-ve di Te-bal-do al castel trat-ta sa-ra - i se in me non*

zögerst, mit fester Zuversicht dem lang-bewährten Freunde dich zuvertrauen? Was soll ich thun? o rede! Hast du wohl Muth? Du fragst noch? Nun den;  
*fi-di-se al pe-riglio estremo con es-tre-ma fermezza or non pro-ve-di? Che far? sa-vel-la? Hai tu co-raggio? E il chie-di? Prendi*

Giulietta.                      Lorenzo.                      Giulietta.                      Lorenzo.

hier dieses Fläschchen enthält ein Mittel, das in Schlummer wieget, ähnlich dem Tode, und dich, die tot man wähnet, legt man ins Grab an deiner Ahnen  
*tal fil-tro è que-sto e si pos-sente che sembiate a morte, sonno-pro-du-ce. A te cre-du-ta estinta tom-ba fia datà nei pa-terni a-*

Seite. Ha! welches ein Plan! bei ihnen ruht auch der Bruder, den Rome o erschlagen-drohend wird er er-stehen aus der modernden  
*velli. Oh che di-tà? fra quelli già-ce il fra-tel da Ro-meo. tra fil-to-es-so del mio de-litto sor-ge-ria pu-ni-*

Giulietta.

Lorenzo. Allegro.

Gruß! Wenn du erwachst, ist dein Ge-  
 heiter in deiner Nähe, such ich. Drum, ohne Furcht!  
 tor. Al tuo svegliarti sa-rem pre-senti il tuo di-let-to ed i-o. Non pav-en-tar. Du zitterst? Du zauderst?  
 Tre-mi? Tar-re-tri?

Giulietta. Lento.

O Himmel!  
 Oh Di-o!

Mich kann der Tod nicht  
 Morte io non temo il

schre-cken, oft wollt' ich ihn er-  
 fle-hen, doch ihn so nah zu se-  
 hen, er-füllt mein Herz mit  
 sa-i sempre la chie-si a te si pur non pro-va-to ma-i sor-gere un ter-rore in

Graun, doch ihn so na-he, doch ihn so nah  
 zu sehen, er-füllt mein Herz mit  
 me che mi sgo-men-ta, che mi sgo-men-ta. ah sor-ge, ah sor-ge, ah sor-ge in



Lorenzo.

das Fläschchen, o gieb, und rette mich! Du bist ge-  
 ah, par - zi, ah por - gi, sal - va - mi! sal - va già

Giulietta.

re - het, o fasse dich! Komm nun, komm, lass uns  
 se - i, co - stan - za! Gui - da - mi, guida mi al

*p*

Capellio.

gehen. Ver - wei - le! noch nicht im  
 trock - Ar - re - sta! an - cor sei

Schlum - mer? Die Ru - he kurz zu  
 de - sta? Con - ce - do al tuo ri -



pfe - gen gönn' ich dir noch die  
po - so - bre - vi mo - men - ti an

Zeit . Geh, dem Ge - mahl zur  
cor. Es - ci a - se - guir

fol - gen, sei mor - gen dann he - reit. Du hör - test?  
spo - so, ti ap - pre - sta al nuo - vo al - bor. U - di - sti?

Kummer und dü - stres Ban - - gen hält ih - ren Geist um - fan - - gen, o gön - ne doch der

Las - sa d'affan - no è pie - - na ge - me e si reg - ge ap - pe - - na più mite a lei fa -

Ar - - men ein Wort der Zärt - lich - keit! *Giulietta.* Mein theurer Vater mein theurer Vater! *Più moderato.* Ohne dass du ver -

Deh pa\_dre mi\_o! deh, padre mio! Ah non poss'io par -

vel - - la l'uc - ci - de il tuo ri - gor!

ge - ben, kann ich nicht von dir ge - - hen, bald schwindet die - ses Le - hen, ach, lass mich versöhnt dich

li - re pri - va del tuo per - do - - no, pres - so al - la tomba io so - no, ah dammi un am - ples - so al -

se - hen! Kann der so grausam stra - fen, ach, der mir das Leben gab? Lass dei - nen Zorn ent -  
 me - no! *Pa - ce u - na - vol - ta al - li - re, ah* *pace ad un cor che muo - re, dor - ma o - gni tuo fu*

*stentato*  
 schlafen, senk' ihn mit mir ins Grab, senk' ihn mit mir, mit mir ins Grab senk' ihn mit mir ins  
*ra - re del mio se - pol - cro in sen, ah padre mio, per do - na a un cor che muor, ah per do - na a un cor che*

*Allegro.* Grab! *Lorenzo.* Ver - stell' komm, fol - ge mir! *Giulietta.* Ach  
*muor!* *Capellio.* Ah Ah *vic - ni e si - mula.* Ah

Lass mich! *Lasciami!* Nach dei - nen Zimmern ge - he!  
*Lasciami!* *Al - le tue stan - ze rie - di!*

**CORO.** Kummer und dü - stres Ban - gen hält ih - ren Geist am - fan - gen.

*Allegro.* *Las - sa d'affan - no è pie - na* ge - me si reg - ge ap - pe - na.

Lorenzo.

Giulietta.

Va - ter, O kom - me! Ach! Ver - zeihung!  
 Pa - dre! Oh vie - ni! Per - do Cap. na?

Sie ist so nah dem Gra - he, o, leg' dein Zür - nen ab, dein Zür - nen.  
 Nach dei - nen Zim - mern  
 Alle tu - e stan - zen

El - la mo - ren - te il ve - di po - ni al tuo sde - gno un fren, po - luto - ni un  
 f

Ach! Ver - zeihung! Ach! mein theurer  
 Pria me per - do - na deh deh pa - dre

ab! Sie ist so nah dem Gra - he, o, leg' dein Zür - nen ab!  
 fren

El - la è morente il ve - ai, po - ni al tuo sde - gno un fren!  
 P

Più moderato.

117

Vater! Ohne dass du ver - ge - hen, kann ich von dir nicht ge - hen, bald schwindet die - ses Le - ben, ach  
mi - o. Ah non poss' io par - ti - re pri - va del tuo per - do - no, pres - so al - la tomba io so - no, ah

lass mich versöhnt dich se - hen! Kann der so grausam stra - fen, der mir das Leben gab? lass deinen Zorn ent -  
dammi un amples - so al - me - no. Pa - ce una - vol - ta al li - re pace ad un - cor che muore, dorma ogni tuo fu -

schla - fen! senk ihn mit mir ins Grab, ach senk ihn mit mir, mit mir ins Grab, senk ihn mit mir ins  
ro - re del mio se - polero in sen, ah pa - dre mio, per - do - na un cor che muor, ah per - dona un cor che



Allegro assai.

Grab! Ach Va - ter! Ver - zeihung! lass mich versöhnt dich sehn! ach, Va - ter! Verzeihung! lass mich versöhnt dich  
muor! Ah pa - dre, per - do - na, per - do - na un cor che muor! ah pa - dre, per - do - na, per - do - na un cor che

Lorenzo.

Sie ist so nah, so nah dem Grab, so nah dem Grab, sie ist so nah, so nah dem Grab, o leg' dein  
Ah vie - ni, ah vie - ni deh col tuo fe - del, deh vie - ni, ah vie - ni deh col tuo fe -

Capellio.

Doch dem Gemahl zu fol - - gen, sei Mor - gen bereit, doch dem Gemahl zu fol - - gen, ja sei be - -  
Ti ap - pre - sta al nuo - vo al - bor, al nuo - vo al - bor l'ap - pre - sta al nuo - vo al - bor, al nuo - vo al -

Sie ist so nah, so nah dem Grab, so nah dem Grab, sie ist so nah, so nah dem Grab, o leg' dem

Deh po - ni al tuo sde - gno un fren, un fren, un fren, ah po - ni al tuo sde - gno un fren, un fren,

*f* Allegro assai.

sehn, ver - söhnt dich sehn, ver - söhnt dich sehn ach lass' mich yersöhnt dich sehn!  
 muor, un cor che muor, un cor che muor, per - do - na un cor che muor!

Zür - nen, dein Zür - nen ab, dein Zür - nen ab, dein Zür - nen ab!  
 del, col tuo fe - del, col tuo fe - del, col tuo fe - del!

reit, ja sei be - reit, ja sei be - reit, ja sei be - reit!  
 bor, al nuo - vo al - bor, al nuo - vo al - bor, al nuo - vo al - bor!

Zür - nen, dein Zür - nen ab, dein Zür - nen ab, dein Zür - nen ab!

deh po - ni un fren, deh po - ni un fren, deh po - ni un fren!

5409

CAPELLIO.

PIANOFORTE.

Welch eine Unruh fühl' ich! welch ei-ne Quaal! O, schweige, Mitleid! du wärest hier  
*Qual turba\_mento io provo, quale scompiglio al cor! Ta-ci-o pie-ta-de, vil-tàs'-ar-*

Feigheit.  
*re-sti.* Eile einer, um Te-bal-do auf-zu-suchen. Und ihr be-lauert Lorenzo's  
*Di Tebaldo in trac-cia cor-ra qual-cun. E di Lo-ren-zo i pas-si spia-te*

Schritte.  
*ro-i.* Nicht vergönnt sei ihm, von hier sich zu ent-fernen, noch Je-mand zu sprechen.  
*So\_spet-to o maimè d'es-so ne uscir, ne al-trui par-lar li sia con-ces-so.*

5409